



## **Поправки к Положениям о персонале и Правилам о персонале**

### **Доклад Генерального директора**

1. Поправки к Правилам о персонале, внесенные Генеральным директором, представляются на утверждение Исполнительного комитета в соответствии с пунктом 12.2 Положений о персонале<sup>1</sup>.
2. Поправки, представленные в разделе I настоящего документа, обусловлены решениями, которые, как ожидается, будут приняты Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций на ее семьдесят пятой сессии<sup>2</sup> на основе рекомендаций Комиссии по международной гражданской службе (далее – «Комиссия»), изложенных в ее годовом докладе за 2020 г.<sup>3</sup> Если Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций не утвердит рекомендации Комиссии, к настоящему докладу будет издано соответствующее добавление.
3. Финансовые последствия принятия данных поправок в двухгодичном периоде 2020-2021 гг. будут выражаться в дополнительных расходах в рамках программного бюджета на 2020-2021 гг. Они описаны в докладе о финансовых и административных последствиях для Секретариата в случае принятия Исполнительным комитетом или Ассамблеей здравоохранения предлагаемых резолюций, включая финансовые последствия, которые возникнут после двухгодичного периода 2020-2021 гг.<sup>4</sup>, а также в нижеследующих пунктах.
4. Поправки, представленные в разделе II настоящего документа, были сочтены необходимыми с учетом практики и в интересах эффективного управления кадровыми ресурсами.
5. Поправки к Правилам о персонале приводятся в приложениях к настоящему документу.

---

<sup>1</sup> Текст Положений о персонале и Правил о персонале доступен по ссылке <http://www.who.int/careers/what-we-offer/en/> (по состоянию на 2 декабря 2020 г.).

<sup>2</sup> См. <https://www.un.org/en/ga/> (по состоянию на 2 декабря 2020 г.).

<sup>3</sup> См. <https://icsc.un.org/Home/Library/AnnualRep> (по состоянию на 2 декабря 2020 г.).

<sup>4</sup> Документ ЕВ148/45 Add.1.

**I. ПОПРАВКИ, СОЧТЕННЫЕ НЕОБХОДИМЫМИ В СВЕТЕ РЕШЕНИЙ, КОТОРЫЕ, КАК ОЖИДАЕТСЯ, БУДУТ ПРИНЯТЫ НА СЕМЬДЕСЯТ ПЯТОЙ СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ НА ОСНОВЕ РЕКОМЕНДАЦИЙ КОМИССИИ ПО МЕЖДУНАРОДНОЙ ГРАЖДАНСКОЙ СЛУЖБЕ**

**Вознаграждение сотрудников категории специалистов и выше**

6. Комиссия рекомендовала Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций увеличить начиная с 1 января 2020 г. на 1,90% ставки по пересмотренной единой шкале базовых/минимальных окладов сотрудников категории специалистов и выше и соответствующих сумм окладов, установленных для недопущения снижения вознаграждения, путем применения обычного метода консолидации, который заключается в увеличении базового оклада и соразмерном уменьшении множителя корректива по месту службы, в результате чего величина чистого получаемого на руки вознаграждения остается без изменений.

7. В соответствии с этой рекомендацией были подготовлены поправки к добавлению 1 к Правилам о персонале, которые приводятся в приложении 1 к настоящему документу.

**Вознаграждение сотрудников на неклассифицируемых должностях и Генерального директора**

8. Генеральный директор в соответствии с пунктом 3.1 Положений о персонале предлагает Исполнительному комитету рекомендовать семьдесят четвертой сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения при условии принятия Генеральной Ассамблеей решения по рекомендации, указанной в пункте 6 выше, скорректировать соответствующим образом оклады помощников Генерального директора и директоров региональных бюро. Таким образом, начиная с 1 января 2021 г. валовый оклад помощников Генерального директора и директоров региональных бюро будет составлять 186 323 долл. США в год, а чистый оклад – соответственно 138 473 долл. США в год.

9. С учетом представленных выше корректировок окладов Ассамблее здравоохранения предлагается утвердить новый размер вознаграждения заместителя Генерального директора: валовый оклад 205 264 долл. США в год и соответствующий чистый оклад – 150 974 долл. США в год начиная с 1 января 2021 г.

10. Указанные выше корректировки к окладам повлекут за собой аналогичные изменения в вознаграждении Генерального директора. Ассамблее здравоохранения предлагается утвердить валовый оклад Генерального директора в размере 257 010 долл. США в год и чистый оклад – 193 407 долл. США в год.

## **II. ПОПРАВКИ, КОТОРЫЕ БЫЛИ СОЧТЕНЫ НЕОБХОДИМЫМИ С УЧЕТОМ ПРАКТИКИ И В ИНТЕРЕСАХ ЭФФЕКТИВНОГО УПРАВЛЕНИЯ КАДРОВЫМИ РЕСУРСАМИ**

### **Выплаты и вычеты**

11. В Правила о персонале добавлена новая статья 380.9, отменяющая двухлетнее ограничение по вычету пенсионных взносов, для приведения практики ВОЗ в соответствие с практикой Секретариата Организации Объединенных Наций.

### **Правила приема на работу**

12. В текст статьи 410.3.2 Правил о персонале внесена поправка, исключая избыточную ссылку на статью 410.3 Правил о персонале.

### **Упразднение должности**

13. В статью 1050.2 Правил о персонале была внесена поправка, поясняющая, что трудовые договоры и особенно трудовые договоры с членами персонала независимых структур, размещенных в ВОЗ, могут содержать положения, согласно которым эти члены персонала не могут быть назначены на новую должность в ВОЗ в случае упразднения их текущей должности.

14. Подготовленные в соответствии с вышеизложенным поправки к статьям 380.9, 410.3.2 и 1050.2 Правил о персонале представлены в Приложении 2 к настоящему документу.

## **ДЕЙСТВИЯ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА**

15. С учетом указанных выше поправок Исполнительный комитет может пожелать рассмотреть следующие проекты резолюций<sup>1</sup>.

### **Проект резолюции 1 (вознаграждение сотрудников категории специалистов и выше)**

Исполнительный комитет,

рассмотрев доклад о поправках к Положениям о персонале и Правилам о персонале<sup>2</sup>,

УТВЕРЖДАЕТ в соответствии с пунктом 12.2 Положений о персонале внесенные Генеральным директором поправки к Правилам о персонале, касающиеся вознаграждения сотрудников категории специалистов и выше, со вступлением в силу с 1 января 2021 г.

---

<sup>1</sup> Финансовые и административные последствия для Секретариата в случае принятия этих резолюций см. в документе ЕВ148/45 Add.1.

<sup>2</sup> Документ ЕВ148/45.

**Проект резолюции 2 (вознаграждение сотрудников на неклассифицируемых должностях и Генерального директора)**

Исполнительный комитет,

рассмотрев доклад о поправках к Положениям о персонале и Правилам о персонале<sup>1</sup>,

РЕКОМЕНДУЕТ семьдесят четвертой сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения принять следующую резолюцию:

семьдесят четвертая сессия Всемирной ассамблеи здравоохранения,

приняв к сведению рекомендации Исполнительного комитета в отношении вознаграждения сотрудников на неклассифицируемых должностях и вознаграждения Генерального директора,

1. УСТАНОВЛИВАЕТ валовой оклад помощников Генерального директора и региональных директоров в размере 186 323 долл. США в год, а чистый оклад – соответственно 138 473 долл. США в год;
2. УСТАНОВЛИВАЕТ валовой оклад заместителя Генерального директора в размере 205 264 долл. США в год, а чистый оклад – соответственно 150 974 долл. США в год;
3. УСТАНОВЛИВАЕТ валовой оклад Генерального директора в размере 257 010 долл. США в год, а чистый оклад – соответственно 193 407 долл. США в год; и
4. ПОСТАНОВЛЯЕТ, что данные изменения вознаграждения вступают в силу с 1 января 2021 г.

**Проект резолюции 3 (выплаты и вычеты, правила приема на работу и упразднение должности)**

Исполнительный комитет,

рассмотрев доклад о поправках к Положениям о персонале и Правилам о персонале<sup>1</sup>,

УТВЕРЖДАЕТ в соответствии с пунктом 12.2 Положений о персонале внесенные Генеральным директором поправки к Правилам о персонале, касающиеся выплат и вычетов, правил приема на работу и упразднения должности, со вступлением в силу с 1 января 2021 г.

---

<sup>1</sup> Документ EB148/45.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

**A. SALARY SCALE FOR THE PROFESSIONAL AND HIGHER CATEGORIES SHOWING ANNUAL GROSS SALARIES AND NET EQUIVALENTS AFTER APPLICATION OF STAFF ASSESSMENT (IN UNITED STATES DOLLARS) (Effective 1 January 2021)<sup>a</sup>**

Step

Level		<i>I</i>	<i>II</i>	<i>III</i>	<i>IV</i>	<i>V</i>	<i>VI</i>	<i>VII</i>	<i>VIII</i>	<i>IX</i>	<i>X</i>	<i>XI</i>	<i>XII</i>	<i>XIII</i>
<b>D-2</b>	<b>Gross</b>	<b>148 744</b>	<b>152 092</b>	<b>155 517</b>	<b>158 944</b>	<b>162 371</b>	<b>165 798</b>	<b>169 221</b>	<b>172 650</b>	<b>176 074</b>	<b>179 498</b>			
	Net	113 621	115 881	118 141	120 403	122 665	124 927	127 186	129 449	131 709	133 969			
<b>D-1</b>	<b>Gross</b>	<b>133 164</b>	<b>136 000</b>	<b>138 840</b>	<b>141 679</b>	<b>144 507</b>	<b>147 347</b>	<b>150 194</b>	<b>153 198</b>	<b>156 211</b>	<b>159 217</b>	<b>162 224</b>	<b>165 229</b>	<b>168 239</b>
	Net	102 715	104 700	106 688	108 675	110 655	112 643	114 628	116 611	118 599	120 583	122 568	124 551	126 538
<b>P-5</b>	<b>Gross</b>	<b>114 767</b>	<b>117 181</b>	<b>119 596</b>	<b>122 006</b>	<b>124 420</b>	<b>126 831</b>	<b>129 247</b>	<b>131 659</b>	<b>134 071</b>	<b>136 483</b>	<b>138 897</b>	<b>141 306</b>	<b>143 723</b>
	Net	89 837	91 527	93 217	94 904	96 594	98 282	99 973	101 661	103 350	105 038	106 728	108 414	110 106
<b>P-4</b>	<b>Gross</b>	<b>93 964</b>	<b>96 109</b>	<b>98 254</b>	<b>100 433</b>	<b>102 760</b>	<b>105 089</b>	<b>107 420</b>	<b>109 749</b>	<b>112 076</b>	<b>114 401</b>	<b>116 734</b>	<b>119 057</b>	<b>121 386</b>
	Net	74 913	76 543	78 173	79 803	81 432	83 062	84 694	86 324	87 953	89 581	91 214	92 840	94 470
<b>P-3</b>	<b>Gross</b>	<b>77 132</b>	<b>79 117</b>	<b>81 103</b>	<b>83 086</b>	<b>85 072</b>	<b>87 055</b>	<b>89 039</b>	<b>91 028</b>	<b>93 011</b>	<b>94 995</b>	<b>96 984</b>	<b>98 968</b>	<b>101 036</b>
	Net	62 120	63 629	65 138	66 645	68 155	69 662	71 170	72 681	74 188	75 696	77 208	78 716	80 225
<b>P-2</b>	<b>Gross</b>	<b>59 612</b>	<b>61 387</b>	<b>63 161</b>	<b>64 936</b>	<b>66 713</b>	<b>68 491</b>	<b>70 268</b>	<b>72 038</b>	<b>73 816</b>	<b>75 589</b>	<b>77 366</b>	<b>79 143</b>	<b>80 917</b>
	Net	48 805	50 154	51 502	52 851	54 202	55 553	56 904	58 249	59 600	60 948	62 298	63 649	64 997
<b>P-1</b>	<b>Gross</b>	<b>45 990</b>	<b>47 370</b>	<b>48 749</b>	<b>50 142</b>	<b>51 647</b>	<b>53 157</b>	<b>54 662</b>	<b>56 170</b>	<b>57 676</b>	<b>59 184</b>	<b>60 689</b>	<b>62 196</b>	<b>63 703</b>
	Net	38 172	39 317	40 462	41 608	42 752	43 899	45 043	46 189	47 334	48 480	49 624	50 769	51 914

<sup>a</sup> The normal qualifying period for in-grade movement between consecutive steps is one year. The shaded steps in each grade require two years of qualifying service at the preceding step.

**B. PAY PROTECTION POINTS FOR STAFF WHOSE SALARIES ARE HIGHER THAN THE MAXIMUM SALARIES ON THE UNIFIED SALARY SCALE (IN UNITED STATES DOLLARS) (Effective 1 January 2021)**

<i>Level</i>		<i>Pay protection point 1</i>	<i>Pay protection point 2</i>
<b>P-4</b>	<b>Gross</b>	<b>123 719</b>	<b>126 047</b>
	Net	96 103	97 733
<b>P-3</b>	<b>Gross</b>	<b>103 189</b>	<b>105 343</b>
	Net	81 732	83 240
<b>P-2</b>	<b>Gross</b>	<b>82 692</b>	–
	Net	66 346	–
<b>P-1</b>	<b>Gross</b>	<b>65 209</b>	–
	Net	53 059	–

ПРИЛОЖЕНИЕ 2<sup>1</sup>

**AMENDMENTS TO THE STAFF RULES CONSIDERED NECESSARY IN THE  
LIGHT OF EXPERIENCE AND IN THE INTEREST OF GOOD HUMAN  
RESOURCES MANAGEMENT**

Former text	New text
<p>380. PAYMENTS AND DEDUCTIONS</p> <p>...</p> <p>380.8 When a staff member has, in good faith, received an overpayment of an allowance or entitlement of any kind, the Organization will, subject to conditions established by the Director-General:</p> <p>380.8.1 in the case of a recurring payment, recover the amount overpaid during the two years prior to the date on which the Organization discovered the overpayment; and</p> <p>380.8.2 in the case of a lump sum payment, recover the amount overpaid provided that the recovery action is initiated within two years following the date of overpayment.</p>	<p>380. PAYMENTS AND DEDUCTIONS</p> <p>...</p> <p>380.8 When a staff member has, in good faith, received an overpayment of an allowance or entitlement of any kind, the Organization will, subject to conditions established by the Director-General:</p> <p>380.8.1 in the case of a recurring payment, recover the amount overpaid during the two years prior to the date on which the Organization discovered the overpayment; and</p> <p>380.8.2 in the case of a lump sum payment, recover the amount overpaid provided that the recovery action is initiated within two years following the date of overpayment.</p> <p><b>380.9 The two-year limitation provided for under Staff Rules 380.8.1 and 380.8.2 shall not apply to the deduction of pension contributions.</b></p>
<p>410. RECRUITMENT POLICIES</p> <p>...</p> <p>410.3 Appointment shall not be granted to a person who bears any of the following relationships to a staff member: father, mother, son, daughter, brother or sister.</p> <p>410.3.1 The spouse of a staff member may be appointed provided that the spouse is fully qualified for the position and provided that the spouse is not given any preference for appointment by virtue of the relationship to the staff member.</p> <p>410.3.2 A staff member who is related to another staff member as specified under Staff Rules 410.3 and 410.3.1:</p> <p>410.3.2.1 shall not be assigned to a post that is superior or subordinate in the line of authority to the post occupied by the staff member to whom he or she is related.</p>	<p>410. RECRUITMENT POLICIES</p> <p>...</p> <p>410.3 Appointment shall not be granted to a person who bears any of the following relationships to a staff member: father, mother, son, daughter, brother or sister.</p> <p>410.3.1 The spouse of a staff member may be appointed provided that the spouse is fully qualified for the position and provided that the spouse is not given any preference for appointment by virtue of the relationship to the staff member.</p> <p>410.3.2 A staff member who is related to another staff member as specified under Staff Rules <del>410.3</del> <b>and</b> 410.3.1:</p> <p>410.3.2.1 shall not be assigned to a post that is superior or subordinate in the line of authority to the post occupied by the staff member to whom he or she is related.</p>

<sup>1</sup> Удаленный текст зачеркнут; добавленный текст набран жирным шрифтом

Former text	New text
<p>410.3.2.2 shall not participate in the process of selection, assignment, reassignment or transfer of the related staff member; or in the taking or reviewing of an administrative decision affecting the related staff member.</p>	<p>410.3.2.2 shall not participate in the process of selection, assignment, reassignment or transfer of the related staff member; or in the taking or reviewing of an administrative decision affecting the related staff member.</p>
<p>1050. ABOLITION OF POST ...</p> <p>1050.2 In accordance with conditions and procedures established by the Director-General, reasonable efforts shall be made to reassign staff members whose posts have been abolished or have come to an end, as follows:</p> <p>1050.2.1 Staff members with a continuing appointment.</p> <p>1050.2.2 Staff members holding a fixed-term appointment on 1 February 2013 who have completed at least five years of continuous and uninterrupted fixed-term service with the Organization, provided that this period of continuous and uninterrupted fixed-term certified satisfactory service began before 1 February 2013.</p> <p>1050.2.3 Staff members not holding a fixed-term appointment on 1 February 2013 who have completed at least ten years of continuous and uninterrupted certified satisfactory fixed-term with the Organization.</p> <p>1050.2.4 Staff members on secondment to the Organization are not eligible to participate in the reassignment process.</p>	<p>1050. ABOLITION OF POST ...</p> <p>1050.2 In accordance with conditions and procedures established by the Director-General, <b>and unless otherwise provided in the contract of employment</b>, reasonable efforts shall be made to reassign staff members whose posts have been abolished or have come to an end, as follows:</p> <p>1050.2.1 Staff members with a continuing appointment.</p> <p>1050.2.2 Staff members holding a fixed-term appointment on 1 February 2013 who have completed at least five years of continuous and uninterrupted fixed-term service with the Organization, provided that this period of continuous and uninterrupted fixed-term certified satisfactory service began before 1 February 2013.</p> <p>1050.2.3 Staff members not holding a fixed-term appointment on 1 February 2013 who have completed at least ten years of continuous and uninterrupted certified satisfactory fixed-term with the Organization.</p> <p>1050.2.4 Staff members on secondment to the Organization are not eligible to participate in the reassignment process.</p>

= = =